

LA DIFICULTAD PARA ESCRIBIR ENSAYOS ACADÉMICOS. UN ACERCAMIENTO DESDE LA REFLEXIÓN METACOGNITIVA DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS

LUZ MARÍA LEPE LIRA / ROSBY YADIRA GORDILLO DÍAZ / YEREDITH PIEDRA MARTÍNEZ
Facultad de Psicología, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo

RESUMEN: Por su función epistémica, la redacción de ensayos académicos es uno de los recursos más utilizados en la formación de estudiantes universitarios. Sin embargo, la dificultad para escribirlos se hace explícita en los textos y en la solicitud de estudiantes e instituciones.

Con el objetivo de relacionar la noción de escritura académica de los estudiantes universitarios con la práctica real de su escritura, se aplicaron dos instrumentos: un cuestionario sobre la función de la escritura en la Universidad que explora la im-

portancia que asignan los estudiantes a sus textos y las dificultades para escribirlos, y un ensayo académico sobre la misma temática. Los resultados de esta fase diagnóstica de la investigación, muestran una desconexión entre el concepto aprendido de escritura y el ejercicio escritural, y proporcionan la pauta para la generación de estrategias que incorporen la reflexión metacognitiva en el proceso de escritura.

PALABRAS CLAVE: Ensayo académico, escritura académica, educación superior.

Introducción

Con las investigaciones de Carlino (2003, 2005, 2007) se actualiza la idea de la alfabetización académica como un proceso necesario en los niveles medio superior y superior, que facilite a los estudiantes el acceso a la comunidad académica y a las disciplinas específicas. Sin embargo, la incorporación de esta área en las Universidades Mexicanas ha sido paulatina, en la mayoría de los casos, atraviesa el currículo no como un eje constitutivo de la formación disciplinaria, sino como un espacio remedial, un anexo que apoya el ejercicio de la escritura.

Como propuesta institucional, algunas Universidades públicas han establecido talleres de lectura y redacción de textos como materias optativas para impartirse en los primeros semestres, de forma que los alumnos podrían reconocer una falencia en la comprensión lectora y la redacción de textos, e inscribirse, por elección personal, a esta materia. La

expectativa institucional es generar una nivelación en la redacción de los estudiantes con competencias desiguales, influidos por los hábitos de escritura de sus bachilleratos y por el contexto alfabetizador del que provienen.

En un intento por sistematizar la práctica de estos talleres de redacción, se propuso la materia optativa *Estrategias metacognitivas para la redacción de textos académicos* impartida a estudiantes de cuarto semestre, bajo el criterio de que al encontrarse a la mitad de la carrera, han incorporado algunos elementos propios de la disciplina, han empleado en múltiples ocasiones la escritura académica, pueden identificar sus aciertos y dificultades en relación a los textos que producen, y por lo tanto, tienen una demanda explícita de mejora en su escritura.

De los textos que más se utilizan en la formación universitaria, se eligió el ensayo académico como el eje de trabajo por proyecto para dicha asignatura. El ensayo es quizás uno de los géneros en que la función epistémica de la escritura (Carlino, 2003; Cassany, 1999), puede hacerse de manera más consciente, no sólo por el uso de conceptos y la práctica del pensamiento abstracto, sino porque, el que “ensaya”, prueba respuestas, imagina soluciones, y piensa de manera ordenada y enfática cómo convencer al otro, de sus opiniones.

Sin embargo, generalmente, nuestros estudiantes se alejan del ejercicio ensayístico, y sólo se convierten en repetidores de ideas sin que puedan construir lógicas argumentales o, en un nivel más básico, transitar de la idea que tienen sobre la escritura académica a la generación de un texto académico. Por ello, el primer elemento, es identificar la noción de escritura académica de los estudiantes universitarios y relacionar esta noción con la práctica escritural de sus ensayos, para examinar las concepciones “aprendidas” sobre la escritura académica en diálogo con las prácticas “reales” escritas.

Método

La investigación con un enfoque cualitativo en la vertiente de investigación en aula, está dividida en tres fases: a) diagnóstico; b) diseño de secuencias didácticas para promover la metacognición en la escritura; y c) evaluación. El ensayo se utiliza como pre-test para conocer la práctica habitual de escritura en los universitarios, y como post-test, después de la intervención a través de las secuencias didácticas.

Preguntas de investigación

En la fase diagnóstica de la investigación, las preguntas guía fueron: ¿cuál es la concepción de la escritura en los estudiantes universitarios?, ¿qué importancia le otorgan a la escritura académica?, ¿qué competencias tienen los estudiantes de licenciatura para escribir ensayos académicos?

Por lo tanto, se propusieron los siguientes objetivos:

- Identificar la noción de escritura académica que tienen los estudiantes universitarios
- Relacionar el concepto de escritura académica con su escritura real a través del ensayo académico
- Identificar las características de escritura en ensayos académicos producidos por estudiantes universitarios

Participantes e Instrumentos

Se eligió como muestra un grupo de 26 alumnos de cuarto semestre de nivel licenciatura de una Universidad Estatal Pública, inscritos en la materia optativa “estrategias metacognitivas para la redacción de textos académicos”. Se utilizaron dos instrumentos: un cuestionario sobre la función de la escritura en la Universidad y la elaboración de un ensayo sobre la misma temática.

El cuestionario con 9 preguntas abiertas, se aplicó en la primera sesión como un indicador de las expectativas hacia la materia; y sus preguntas exploraron cuatro categorías: 1) función de la escritura académica; 2) importancia de la escritura; 3) dificultades para leer, comprender y escribir textos académicos; y 4) estrategias para resolver esas dificultades.

Las preguntas intentan propiciar en los estudiantes una reflexión metacognitiva sobre el proceso que siguen para escribir un texto donde se incluyan las dificultades que enfrentan y las estrategias de resolución que generan. Esta escritura reflexiva (Miras, 2000), se plantea como una posibilidad para aprender a escribir y aprender sobre lo que se escribe, en este caso, el mismo proceso de escritura.

En relación al ensayo, se esperaba recibir un texto en formato libre, precisamente para conocer las características habituales de sus escritos; por ello, las únicas indicaciones

fueron la temática: la función de la escritura en la Universidad; y la extensión, de tres a cinco cuartillas.

La revisión y lectura detenida de los ensayos aporta datos sobre las estrategias de escritura de los estudiantes, así como sobre los errores semánticos o sintácticos más comunes, que serán utilizados para el diseño de secuencias didácticas, en la segunda fase de la investigación.

Discusión

Para exponer el diálogo entre las respuestas obtenidas en el cuestionario y la escritura de los ensayos, se expondrán los resultados del cuestionario dividido en tres categorías: función de la escritura, importancia de la escritura, y estrategias utilizadas para escribir textos. Las tablas 1, 2, y 3 muestran respectivamente dichas categorías integradas por las preguntas del cuestionario, la frecuencia en las respuestas y una cita textual que ejemplifica las declaraciones de los estudiantes.

Tabla 1. Respuestas a la categoría: Función de la escritura en la Universidad

PREGUNTA	F	RESPUESTA	F	RESPUESTA	F	RESPUESTA
1.- ¿Qué significa para ti la escritura?	12	Es una técnica para poder comunicarnos de distintas maneras con otras personas	8	Una forma de expresión de sentimientos, ideas y conocimientos adquiridos	6	Es nuestro lenguaje escrito, significa plasmar mis ideas, poner por escrito lo que pienso
2.- ¿Qué uso le das a la escritura?	11	Para realizar tareas, ensayos que piden en la escuela. Para uso académico	11	Para comunicarme con otras personas, para transmitir sentimientos	4	No le doy el uso adecuado, ya que no tengo muchas bases de ello, no cuento con los diversos conocimientos para realizar una adecuada escritura.

Aunque el cuestionario revela que los estudiantes tienen respuestas conceptuales acerca de la escritura académica y mencionan incluso su función epistémica: exponen que sirve para comprender conceptos, clarificar ideas, y al mismo tiempo transmitir pensamientos y sentimientos; no hay una correspondencia entre lo que piensan y escriben en el cuestionario y la práctica de su escritura en el ensayo solicitado; como si la función de la escri-

ra fuera un discurso aprendido, y la escritura en sí misma, una habilidad desconectada o descontextualizada del aprendizaje, aunque pertenezca al mismo espacio académico.

A pesar de la petición explícita de escribir un ensayo utilizando sus palabras para exteriorizar la experiencia personal y sus ideas; el 35.7% de los trabajos entregados corresponden a plagios de internet, páginas completas copiadas textualmente sin que haya un señalamiento de la cita. El 57.1% utilizó citas textuales sin emplearlas correctamente, (sin formato APA); y únicamente 7.1% entregaron un texto escrito por ellos mismos.

El 57.1% representaría el texto escrito estándar que recibimos como profesores y tiene como característica esencial, la combinación de citas textuales extensas con paráfrasis o comentarios personales, en diferentes grados: desde lo que podría considerarse un plagio porque solamente han escrito pequeños párrafos para conectar un texto anterior copiado con una temática diferente, hasta una nivelación entre la escritura de los estudiantes y la de los autores consultados. Sólo una porción mínima de este porcentaje, empleó adecuadamente las citas para enfatizar los conceptos o generar una discusión sobre la temática desarrollada en el texto.

Tabla 2. Respuestas a la categoría: Importancia de la escritura en la Universidad

PREGUNTA	F	RESPUESTA	F	RESPUESTA	F	RESPUESTA
3.- ¿Consideras importante la escritura? ¿Por qué	14	Sí, porque es una herramienta y un medio para comunicarnos por escrito, además de poder expresar lo que sentimos	12	Sí, porque es una herramienta que tiene gran peso en la Facultad y para el desarrollo de uno mismo, además porque a partir de ahí se ve nuestra preparación, además es algo que trasciende y nos ayuda a formular conocimientos.		
4.- ¿Qué funciones tiene la escritura en el contexto universitario?	20	Para desarrollar técnicas de conocimiento, para aprender y comprender un texto y tratar de reflexionar acerca de lo que leo y escribo y desempeñar los conocimientos aprendidos	3	Sirve para expresar los sentimientos del alumnado y porque gracias a ello tenemos acceso a documentos que se escribieron hace muchos años	3	Tienes diversas funciones, para desarrollarnos profesionalmente ya que en ellas se ve que tan preparada está la persona

Las respuestas confirman el reconocimiento de la función de la escritura: en la exposición de ideas, el desarrollo del conocimiento a través de la reflexión y la importancia de escribir

para adquirir y formular nuevos conocimientos. Sin embargo, en la práctica, en el lugar de la exposición propia, hay una saturación de citas con las siguientes características:

- a) Agregan un conector al inicio del párrafo para hacer una cita muy extensa, por ejemplo: “Según dice el autor”, “de acuerdo con”, “menciona que”, “en palabras de”, “desde el punto de vista de”; sin embargo, no hacen referencias directas ni leen las fuentes primarias, es decir, citan por segundos o terceros, a los autores.
- b) En un párrafo citan a múltiples autores que no aparecen en las referencias bibliográficas, parece que no han sido consultados directamente y que sólo se recorrieron textos para construir una amalgama que no es convincente.
- c) No utilizan las comillas, si acaso hay una referencia del autor, está puesta como si se hiciera una paráfrasis, utilizando entre paréntesis el apellido del autor y el año, sin señalar nunca la página. Aunque identificamos que no hay una consulta de esos autores, no aparecen en la bibliografía del ensayo y no hay referencias a las páginas de los artículos.
- d) Citan frases de autores de manera descontextualizada para mencionar algo de la temática, aunque no haya una relación directa con el párrafo o la idea anterior.
- e) Las citas textuales, si existen, no están separadas o indicadas expresamente, lo que produce párrafos ininteligibles de una cuartilla que reúnen varias ideas o citas textuales, sin conexión directa.

Los estudiantes pueden reconocer que las prácticas mencionadas no son las más adecuadas, por ello, son capaces de registrar sus dificultades para escribir textos y las estrategias para resolverlas. La tabla 3 expone las respuestas más recurrentes:

Tabla 3. Respuestas a la categoría: Estrategias utilizadas para escribir textos

PREGUNTA	F	RESPUESTA	F	RESPUESTA	F	RESPUESTA
7.- ¿Qué dificultades tienes para escribir textos académicos?	14	Se me dificulta empezar a redactar, no sé por dónde iniciar y no encuentro las palabras adecuadas por lo tanto no puedo plasmar mis ideas	6	utilizo muchos tecnicismos y no estoy acostumbrado a usar palabras muy técnicas, me falla la ortografía y la acentuación	6	No sé escribir bien, me hacen falta elementos, ya que a veces no reviso lo que escribo y es algo en lo que no tengo mucha práctica

8.- ¿Cómo resuelves esas dificultades?	10	Con técnicas de lectura y redacción, trato de leer y releer y subrayo lo que leo para poder escribirlo, y más darme tiempo	9	Me enfoco en lo que leo, reviso lo que escribo y tratando de comprender, en último caso pregunto a profesores	7	Investigo las palabras desconocidas, releo lo que escribo y busco bibliografía
9.- ¿Qué métodos o estrategias utilizas?	12	Leo varias veces, vuelvo a leer, analizo, pienso, comprendo y escribo, estructuro el tema, hago borradores, utilizo esquemas, lluvia de ideas y reviso mucho la ortografía	8	Inicio con el título, hago una introducción, uso un diccionario, razonamiento de cómo queda la escritura	6	No tengo ninguna estrategia en especial

El uso de estas estrategias que los estudiantes señalan para empezar a escribir y redactar los ensayos académicos puede revisarse en la estructura básica de los textos: Introducción, Desarrollo y Conclusión. Se encontró que la *introducción* aparece de manera delimitada y clara, existe el planteamiento de la problemática y un intento de plantear el objetivo del texto; sin embargo, el *desarrollo* no necesariamente está ligado a este objetivo, aunque algunos intentaron construir un argumento presentando los tipos de escritura académica, existe un exceso de citas textuales que no se discuten; esta desconexión entre el propio pensamiento y las palabras de los otros, se refleja en la falta de una *conclusión*, para algunos casos, y en otros, se convierte en la opinión personal que no retoma los datos expuestos en el *desarrollo*, y aparece como una experiencia disociada o una cita extensa, que no termina de cerrar el texto.

Aún con las deficiencias expuestas, podría decirse de manera general que la *introducción* y la *conclusión*, son las dos partes del texto que efectivamente escriben los estudiantes, hay mucho por hacer para propiciar que los estudiantes accedan al orden del lenguaje académico y se beneficien de la veta epistémica de la escritura.

Reflexiones preliminares

1. Dado que la escritura en la educación básica, en la mayoría de los casos, se ha trabajado como un contenido escolar, a través de conceptos específicos, y no como una habilidad que produce conocimiento y se relaciona de manera directa con los procesos de aprendizaje; el resultado es un vacío de sentido, los universitarios saben qué es la escri-

ra académica y tienen años haciendo uso de la misma, sin que por ello, se hayan producido diferencias significativas en su práctica escritural, entre el nivel básico y medio superior y superior.

2. El primer elemento que debe ser modificado es la costumbre de copiar y pegar textos de internet, que los alumnos (desde primaria o secundaria) están habituados a entregar como tareas, sin que ello presente consecuencias en sus evaluaciones o interfiera sus aprendizajes.

3. Es necesario promover la veta de la escritura epistémica como una herramienta de aprendizaje, y no como una escritura mecánica, donde la solicitud de ensayos (que muchos docentes solicitamos como productos que serán evaluados), se realice dentro de una secuencia didáctica que propicia el aprendizaje, escribiendo. De esta manera, los ensayos tendrían indicaciones o herramientas explícitas de escritura anteriores a su realización, y discusiones o debates, después de ser escritos.

4. Aunque los datos obtenidos en esta fase diagnóstica solamente confirman una realidad que los docentes vivimos de manera cotidiana en aula, corresponden a un ejercicio de sistematización de la práctica de la escritura académica y pueden servir de base para desarrollar estrategias donde se promueva el pensamiento abstracto, la reflexión y la crítica, tan necesarias en el mundo laboral al que ingresan los universitarios.

Referencias

- CARLINO, P. (2003). "Alfabetización académica: un cambio necesario, algunas alternativas posibles" en *Educere*, 6, 20, enero-febrero-marzo, 409-420.
- CARLINO, P. (2005). "Representaciones sobre la escritura y formas de enseñarla en Universidades de América del Norte" en *Revista de Educación*, 336, 143-168.
- CARLINO, P. (2007). "¿Qué nos dicen hoy las investigaciones internacionales sobre la escritura en la Universidad?" Conferencia en el *I Encuentro Nacional sobre Políticas Institucionales para el desarrollo de la lectura y la Escritura en la Educación Superior*. ASCUN, Bogotá, <http://www.ascun.org.co/eventos/lectoescritura/paulacarlino.pdf>
- CASSANY, D. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.
- CASTELLO, M. (2000). "Las concepciones de los estudiantes sobre la escritura académica" en Anna Camps y Marta Milian (comp.) *El papel de la actividad metalingüística en el aprendizaje de la escritura*. Buenos Aires: Homo Sapiens, pp. 67- 104.

MIRAS, M. (2000). "La escritura reflexiva: aprender a escribir y aprender acerca de lo que se escribe", en *Infancia y Aprendizaje*, 89 (2000), pp. 65-80.

RODRIGUEZ, Y. (2007). "El ensayo académico: algunos apuntes para su estudio" en *Sapiens. Revista Universitaria de Investigación*, 8, 1, 147-159.

Agradecimientos.

Esta comunicación corresponde a la primera fase del proyecto *Educación Intercultural y desarrollo de estrategias metacognitivas en la redacción de textos académicos de estudiantes universitarios indígenas*, apoyado la convocatoria PROMEP 2009-2010